

Wilo-Drain TS 40



Рис. 1

	a	b	c	d	kg
TS 40/10 TS 40/10A	407	273	245	1½"	13
TS 40/14 TS 40/14A	424	290	245	1½"	15

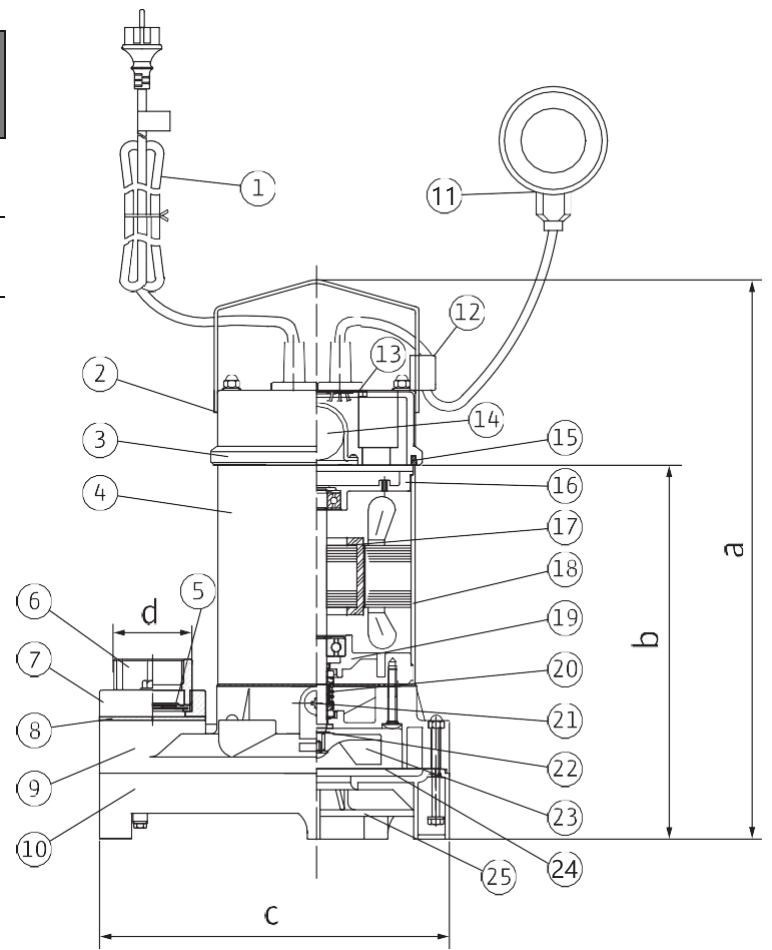
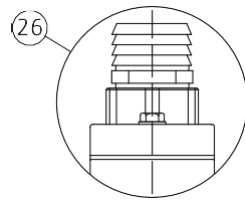


Рис. 2а

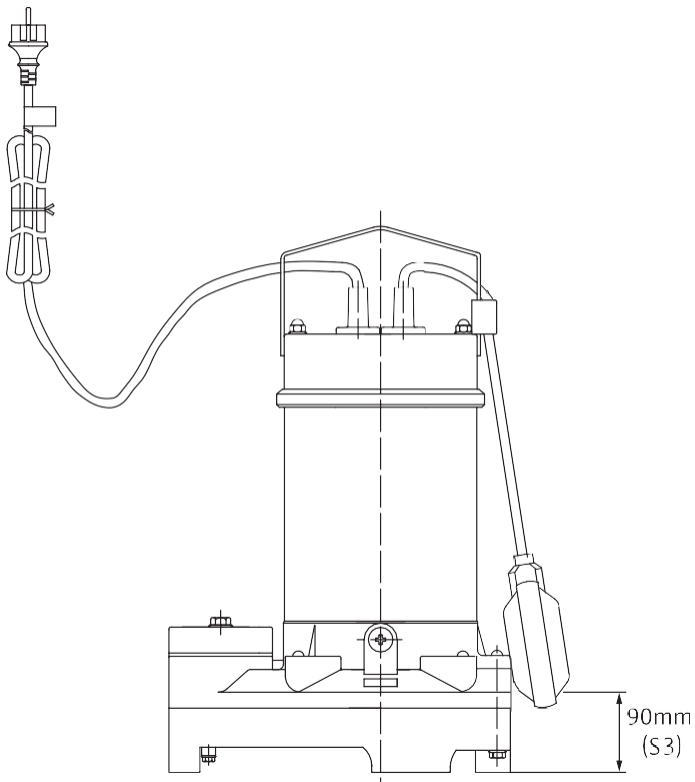
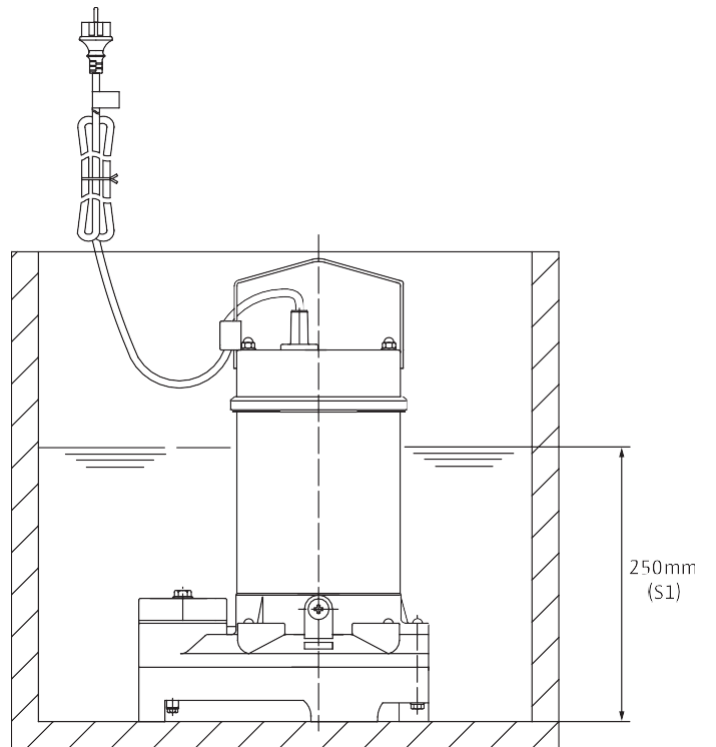


Рис. 2b



1. Загальна інформація

Див. початок документу.

2. Техніка безпеки

Див. початок документу.

3. Транспортування та зберігання

Після надходження виробу його потрібно відразу перевірити на наявність пошкоджень при транспортуванні, та його комплектність. У разі виявлення недоліків слід повідомити про це компанію-перевізника або виробника ще у день надходження продукту, інакше будь-які претензії можуть бути відхилені. Виявлені пошкодження слід зафіксувати у вантажних або транспортних паперах.



ОБЕРЕЖНО! Небезпека пошкодження насосу!
Небезпека пошкодження у результаті некомпетентних дій при транспортуванні та зберіганні.

- В цілях транспортування насос дозволяється підвішувати / переносити тільки за передбачену для цього скобу. Ні в якому разі не за кабель!
- Необхідно захищати насос від впливу вологи, морозу і механічних пошкоджень.

4. Призначення



НЕБЕЗПЕКА! Ризик ураження електричним струмом!

Не дозволяється використовувати насос для відкачування води з басейнів / садових ставків і подібних місць, якщо у воді знаходяться люди.



ОБЕРЕЖНО! Небезпека для здоров'я людей!

- Матеріали не призначені для питного водопостачання.
- Не дозволяється використовувати насоси для подачі питної води.
- Не дозволяється використовувати насоси:

- для перекачування фекальних стічних вод.
- в приміщеннях з вибухонебезпечним середовищем. Слід дотримуватися місцевих норм та законів.

Занурювальні насоси типу Wilo-Drain TS 40 призначені для перекачування чистих рідин та брудної води, що містять частки твердих речовин розміром не більше 10 мм у діаметрі, з шахт, котлованів і резервуарів.

Вони застосовуються:

- для осушення будинків і земельних ділянок,
- у каналізаційному та водному господарстві,
- в природоохоронних та очисних технологічних процесах,
- у виробничих і технологічних процесах. Насоси виготовляються з нержавіючої сталі (двигун) (1.4301) і синтетичного матеріалу (гідравліка).
- Насоси є занурювальними,
- Можуть встановлюватися тільки вертикально або у мобільному виді.

5. Опис виробу

5.1 Позначення

Приклад: TS 40/10 A 1-230-50-2-10M KA,	
TS	Серія: занурювальний насос для брудної води
40	Номінальний діаметр: 40 = Rp 1½
/10	макс. напір в м: 10, 14
A	A = з поплавковим вимикачем, живлячий кабель зі штепсельною вилкою - = без вказівки: без поплавкового вимикача, живлючий кабель з вільним кінцем для 3-фазних двигунів
1-230	Напруга мережі: 1-фазний двигун ~230 В, 3-фазний двигун ~400 В
-50	Частота струму [Гц]
-2	Число полюсів 2
-10M KA	Довжина живлючого кабелю [м]: 10

5.2 Технічні дані

Допустимі компоненти перекачуваних середовищ	слабокислі / слаболужні. Зміст хлоридів макс. 150 мг/л (для 1.4301 / AISI 304)
Максимально допустимий розмір часток	10 мм
Напруга мережі	1 ~ 230 В, ± 10 %, 3 ~ 400 В, ± 10 %
Частота мережі	50 Гц
Клас захисту	IP 68
Число обертів	макс. 2900 об/хв. (50 Гц)
Макс. споживання струму	див. типову фірмову табличку
Споживна потужність P1	див. типову фірмову табличку
Номінальна потужність двигуна P2	див. типову фірмову табличку
Макс. напір	див. типову фірмову табличку
Макс. подача	див. типову фірмову табличку
Режим роботи S1	200 годин роботи за рік
Режим роботи S3 (оптимальний)	повторно-короткочасний режим, 25% (2,5 хв. роботи, 7,5 хв. пауза).
Рекомендована частота включень	20 / год.
Макс. частота включень	50 / год.
Номінальний прохід напірного патрубку	див. типову фірмову табличку
Допустимий діапазон температур рідини, що перекачується	від +3 до +35 °C
Макс. глибина занурення	7 м
Масляна заливка	ELFOLNA DS 22 або аналогічне, 410 мл

5.3 Комплект постачання

Кожен насос поставляється з:

- 10-метровим з'єднувальним кабелем, зі штепсельною вилкою з заземляючим контактом (при однофазному змінному струмі),
- вбудованим зворотним клапаном,
- підключеним поплавковим вимикачем (виконання А),
- патрубком для підключення шлангу із зовнішнім різьбленням 1½",
- трубним з'єднанням із зовнішнім різьбленням 1½",
- інструкцією з монтажу та експлуатації.

6. Опис насосу і функції

6.1 Опис насоса (Fig. 1)

Поз.	Опис частин
1	Кабель в зборі
2	Кришка з ручкою
3	Кріплення кришки
4	Корпус двигуна
5	Зворотний клапан
6	Напірний патрубок 1½"
7	Фланец напірного патрубка
8	Фланцеве ущільнення
9	Верхня частина корпусу насоса
10	Корпус насоса
11	Поплавковий вимикач
12	Утримувач для кабелю
13	Ущільнення кабельного входу
14	Конденсатор
15	Ущільнення кришки
16	Опора підшипника верхня
17	Ротор в зборі
18	Статор
19	Опора підшипника нижня
20	Ковзне торцеве ущільнення
21	Отвір для зливу масла в ущільненні
22	Підкладна шайба
23	Робоче колесо
24	Ущільнення корпусу
25	Решітка
26	Наконечник шлангу R1½ із зовнішнім різьбленням

Занурювальний насос приводиться в дію герметично закритим двигуном. У насоса і двигуна загальний вал. Перекачуване середовище поступає знизу через центральний всмоктуючий отвір і виходить через вертикальний напірний патрубок. Насос оснащений вбудованим зворотним клапаном (поз. 5).

Насоси TS40 постачаються з напіввідкритим робочим колесом (Поз. 23). Воно перекачує тверді частки розміром до 10 мм в діаметрі (за винятком волокнистих речовин, таких як трава, листя, ганчірки, вологі серветки і т.п.). Насос пригвинчується до закріпленого нагнітального трубопроводу (R 1½), при

стаціонарній установці або до штуцера для шланга в мобільному варіанті.

Обидва типу двигунів ізолюються від насосної частини з боку перекачуваного середовища і з боку двигуна за допомогою зведеного торцевого ущільнення (поз. 20). Для того, щоб торцеві ущільнення під час сухого ходу змащувалися, камера торцевого ущільнення заповнюється мастилом.



УВАГА! Небезпека протікання!

У разі пошкодження ковзаючого торцевого ущільнення невелика кількість мастила може потрапити в перекачуване середовище.

Двигун оснащений тепловим захистом (1~: контактом для захисту обмоток, 3~: тепловим реле), у разі надмірного перегріву обмоток, реле автоматично вимикає і після охолодження знову включає двигун. Для створення обертового магнітного поля у 1-фазних двигунів встановлений конденсатор.

7. Монтаж і підключення електроживлення

Монтаж і електропідключення повинне проводитися відповідно до місцевих законів, діючих приписів і виконуватись тільки кваліфікованим персоналом!



ОБЕРЕЖНО! Небезпека для здоров'я людей! Небезпека для життя!



Дотримуйтеся чинних правил техніки безпеки. **ОБЕРЕЖНО! Небезпека ураження електричним струмом!**

При роботі з електричними пристроями є загроза життю від удару електричним струмом. Дотримуйтеся вказівок місцевих або загальних інструкцій [наприклад, IEC, VDE и т.п.], та вказівок місцевих енергетичних компаній.

7.1 Монтаж

Насос передбачений для занурювальної стаціонарної установки або занурювальної мобільної установки.



УВАГА!

Небезпека пошкодження обладнання!

- Підвішувати насос за допомогою ланцюга або троса тільки за передбачену для цього рукоять, неприпустимо підвішувати за електричний кабель або штуцер для приєднання труби / шланга.
- Опускаючи насос в шахту або котлован, не пошкодьте живильний кабель.
- Температура в місці установки насоса (в шахті) не має бути нижче 0°C.
- Перед установкою і введенням насоса в експлуатацію шахта повинна бути очищена від грубих твердих великих матеріалів (наприклад, будівельне сміття і т.п.).
- Монтажні розміри/розміри шахти вказані в каталозі.
- Напірний трубопровід повинен відповідати номінальному діаметру насоса (R 1½, можливість розширення).

7.1.1 Стационарна установка насосу TS 40 в зануреному стані

Насос слід закріплювати таким чином, щоб:

- з'єднання напірного трубопроводу не тримало вагу насоса
- навантаження напірного трубопроводу не впливало на з'єднувальний штуцер.

7.1.2 Мобільна установка

При мобільній установці насос в шахті необхідно закріпити так, щоб він не перевертався і не бовтався (наприклад, ланцюгом з невеликим попереднім натяжінням).



ВКАЗІВКА: При використанні в котлованах, що не мають твердого рівного дна, насос повинен встановлюватися на плиту, що має достатні розміри, або у відповідному положенні підвішуватися на тросі або на ланцюзі.

7.2 Підключення електроживлення



ОБЕРЕЖНО! Загроза життю! Небезпека поразки електричним струмом! Електричне підключення повинне виконуватися тільки спеціалістом-електриком, що має допуск енергетичної компанії (EVU), і відповідно до чинних місцевих норм [наприклад, норми VDE].

- Вид струму і напруга електричного підключення повинні відповідати даним, вказаним на фірмовій табличці,
- Захисний запобіжник: 16 А, інерційний,
- Насос/Установка повинна бути заземлена відповідно до норм,
- Використовуйте захисний вимикач з витоком струму ≤ 30 мА,
- Використовуйте відключаючий пристрій для відключення від мережі з проміжком між контактами мінімум 3 мм,
- Насос готовий до підключення. Насос з трифазним струмом двигуна (3~400V):
- Для підключення трифазного струму (DM) жили вільного кінця кабелю необхідно під'єднати таким чином:

4-жильний з'єднувальний кабель: 4 x 1,0²

коричневий:	U
чорний:	V
синій:	W
зелений/ жовтий:	PE

Вільний кінець кабелю підключається до клем розподільного ящика (див. Інструкцію з монтажу та експлуатації розподільного ящика).

8. Введення в експлуатацію



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека ураження електричним струмом!

Не дозволяється використовувати насос для відкачування води з басейнів / садових ставків і інших подібних міст, якщо у воді знаходяться люди.



УВАГА! Небезпека ушкодження насоса! Перед введенням в експлуатацію необхідно очистити шахту і підводячі трубопроводи, передусім від твердих матеріалів, таких як будівельне сміття.

8.1 Перевірка напрямку обертання

(тільки для двигунів трифазного струму).

Перед зануренням насоса в перекачуване середовище необхідно перевірити напрям обертання двигуна насоса. Правильний напрям обертання позначений стрілкою на верхній стороні корпусу двигуна.

- Для цього тримайте насос у відповідному положенні руками,
- На короткий час увімкніть насос. При цьому насос почне обертатися в напрямі (вліво), протилежному до напрямку обертання двигуна.
- У разі неправильного напрямку обертання необхідно поміняти місцями 2 фази підключення до мережі.

8.2 Налаштування регулювання рівня



УВАГА! Небезпека пошкодження насоса! Ковзаюче торцеве ущільнення не повинно працювати без мастила!

- Сухий хід скорочує термін служби двигуна і козваючого торцевого ущільнення.
 - В якості захисту торцевого ущільнення від роботи насухо двигун оснащений заповненою мастилом розподільною камерою.
 - Рівень води не повинен опускатися нижче мінімальної глибини занурення насоса. Необхідно встановити наступне мінімальне значення рівня: Рис. 2
- Рис. 2a:
Режим роботи S3: див. параметри підключення і робочі характеристики.
- Рис. 2b:
Режим роботи S1: див. параметри підключення і робочі характеристики.
- При заповненні шахти або при занурюванні насоса в котлован необхідно стежити за тим, щоб поплавкові вимикачі вільно рухалися.
 - Увімкніть насос.

9. Технічне обслуговування

Роботи по технічному обслуговуванню і ремонту повинен проводити тільки кваліфікований персонал!



ОБЕРЕЖНО! Ризик зараження!

У разі уникання можливого зараження при роботі з технічного обслуговування слід застосовувати відповідний захисний одяг (захисні рукавиці).



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека поразки електричним струмом! Загроза життю!

При роботі з електричними пристроями існує загроза життю від удару електричним струмом.

- При проведенні будь-яких робіт з технічного обслуговування і ремонту насосів необхідно знеструмити насос і вжити всі необхідні заходи, що запобігають несанкціонованого включення насоса.
- Пошкодження на з'єднувальному кабелі дозволяється усуватися тільки кваліфікованому електромонтеру.

- 1 раз на рік замінюйте мастило в камері з ковзаючим торцевим ущільненням.
- Вкрутіть різьбову пробку для зливу мастила з прокладкою (рис. 1, поз. 21).
- Відкладіть насос в сторону і почекайте, поки витече мастило (зберіть її в призначену для цього ємність і потім утилізуйте).
- Залийте нове мастило (марку мастила див. пункт 5.2).
- Вкрутіть різьбову пробку для зливу мастила з кільцем ущільнення.

10. Несправності, причини й способи їх усунення

Несправність	Причина	Спосіб усунення несправності
Насос не запускається	Зрив подачі електроживлення	Перевірте дроти і запобіжники, кабель або знову включите автоматичні захисні вимикачі на розподільній підстанції
	Заблокований ротор	Необхідно очистити корпус і робоче колесо, якщо блокування не усунене, зробіть заміну насоса
	Обрив кабелю	Перевірте опір кабелю. При необхідності замініть кабель. Використовуйте тільки оригінальний спеціальний кабель WIL0
Спрацював запобіжний вимикач	У відсік двигуна потрапила вода	Зверніться до сервісної організації
	Внасос потрапило чужорідне тіло, розімкнувся контакт для захисту обмоток	Вимкніть установку від мережі. Необхідно вжити заходи проти несанкціонованого увімкнення установки, підніміть насос з відстійника, видаліть чужорідне тіло
Насос не здійснює подачу	Насос засмоктав повітря внаслідок занадто сильного зменшення рівня рідини	Перевірте функцію / налаштування регулювання рівня
	Засмітився напірний трубопровід	Розберіть і прочистіть трубопровід

Якщо усунути експлуатаційну несправність не вдається, слід звернутись до спеціалізованих представників або в сервісну службу фірми Wilo.

11. Запасні частини

Замовлення запасних частин здійснюється за допомогою спеціалізованих сервісних центрів фірми Wilo. Щоб уникнути необхідності уточнень або помилок в замовленні, подаючи заявку, вказуйте всі дані, що містяться на фірмовій таблиці.

12. Утилізація

Інформація про збір колишніх вживаних електричних та електронних виробів.

Правильна утилізація й належна вторинна переробка цього виробу забезпечують запобігання екологічного збитку і небезпеки для здоров'я людей.



ПОВІДОМЛЕННЯ: Забороняється утилізувати з побутовими відходами!

У Європейському Союзі цей символ може знаходитися на виробі, упаковці або в супровідних документах. Він означає, що відповідні електричні та електронні вироби не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Для правильної обробки, вторинного використання й утилізації. Для правильної обробки, вторинного використання й утилізації відповідних виробів, що відпрацювали, необхідно враховувати наступні моменти:

- Здавати ці вироби тільки передбачені для цього сертифіковані пункти збору.
- Дотримуватись місцевих чинних правил та законів! Інформацію про належний порядок утилізації можна отримати в органах місцевого самоврядування, внайближчому пункті утилізації відходів або у дилера, у якого було придбано даний виріб. Детальніша інформація про вторинне перероблення міститься на сайті www.wilo-recycling.com.

Підприємство залишає за собою право на технічні зміни!

Додаткова інформація:

I. Інформація про дату виготовлення

Дата виготовлення вказана на заводській табличці обладнання.

Роз'яснення за визначенням дати виготовлення:

Наприклад: YYwWW = 14w30

YY = рік виготовлення

w = символ «Тиждень»

WW = тиждень виготовлення

II. Інформація про виробника та про офіційні представництва.

1. Інформація про виробника.

Виробник: WILO SE (ВІЛО СЕ)

Країна виробництва вказана на фірмовій табличці обладнання.

2. Головне представництво WILO SE в Україні:

ТОВ «ВІЛО УКРАЇНА»,

вул. Антонова, 4, с. Чайки,

Кієво-Святошинський р-н,

08135, Україна

Телефон +38 044 393-73-80,

Факс +38 044 393-73-89

E-mail: info.wilo@wilo.com

**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Pumpenbauarten der Baureihen
We, the manufacturer, declare that the pump types of the series
Nous, fabricant, déclarons que les types de pompes des séries

TS40 ...1-230...
TS40 ...1-400...

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I der Maschinenrichtlinie angegeben. / The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :
In their delivered state comply with the following relevant directives :
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**
- _ **Machinery 2006/42/EC**
- _ **Machines 2006/42/CE**

und gemäss Anhang 1, §1.5.1, werden die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU ab 20 April 2016 eingehalten
and according to the annex 1, §1.5.1, comply with the safety objectives of the Low Voltage Directive 2014/35/EU from April 20th 2016
et, suivant l'annexe 1, §1.5.1, respectent les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2014/35/UE à partir du 20/04/2016

- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2014/30/EU ab 20 April 2016**
- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU from April 20th 2016**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE à partir du 20 avril 2016**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :
comply also with the following relevant harmonized European standards :
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809+A1 EN 60034-1 EN 60204-1

Die Ausführungen <i>The versions</i> <i>Les versions</i>	TS40 ...1-230...	in Bezug auf die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU , entsprechen der <i>according to the Low Voltage Directive 2014/35/EU ,</i> <i>comply also with</i> <i>au titre de la Directive Basse Tension 2014/35/UE , sont</i> <i>aussi conformes à</i>	EN 60335-2-41
--	-------------------------	--	----------------------

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Person authorized to compile the technical file is :
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group ITQ

Digital unterschrieben von
holger.herchenhein@wilo.
com
Datum: 2016.05.19
18:50:26 +02'00'

Division Clean and Waste Water
Quality Manager - PBU Household
WILO PUMPS LTD.
46, Mieumsandan 1-ro, Gangseo-Gu Busan
South Korea



WILO SE
Northkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2117823.03 (CE-A-S n°6050085)

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Машины 2006/42/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕО</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Stroje 2006/42/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/ES</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EF</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΚ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Masinaid 2006/42/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EÜ</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Koneet 2006/42/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EY</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Innealra 2006/42/EC ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EC</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>EZ smjernica o strojevima 2006/42/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EZ</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Gépek 2006/42/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EK</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og gum hafa samþykkt:</p> <p>Vélartilskipun 2006/42/EB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/EB</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Macchine 2006/42/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Mašinos 2006/42/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/EB</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>	<p align="center">(LV) - Latviešu valoda EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Mašīnas 2006/42/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/EK</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>

<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Makkinarju 2006/42/KE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/KE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>	<p align="center">(NL) - Nederlands EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Machines 2006/42/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EG</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>
<p align="center">(NO) - Norsk EU-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Maskindirektiv 2006/42/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EG</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Maszyn 2006/42/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/CE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Mașini 2006/42/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/CE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p align="center">(SK) - Slovenčina ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Strojových zariadeniach 2006/42/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/ES</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p align="center">(SL) - Slovenščina ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Stroji 2006/42/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/ES</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p align="center">(SV) - Svenska EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EG</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p align="center">(TR) - Türkçe CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Makine Yönetmeliği 2006/42/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AT</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	<p align="center">(UK) - українська мова Декларація про відповідність Європейським нормам</p> <p>WILO SE заявляє, що продукти, перелічені в наданій декларації про відповідність, відповідають наступним європейським директивам і національним приписам:</p> <p>Директива ЄС по машинному обладнанню 2006/42/ЄС ; Директива ЄС по електромагнітній сумісності 2014/30/ЄС й гармонізованим європейським стандартам, згаданим на попередній сторінці.</p>

Wilo - International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T+54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrarie, Queensland,
4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO BelOOO
220035 Minsk
T +375 17 2535363
wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Brasil Ltda
Jundiaí - São Paulo - Brasil
ZIP Code: 13.213-105
T +55 11 2923 (WILO)
9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

Wilo Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr
Czech Republic
WILO CS, s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
618-220 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARL
Jdeideh 1202 2030
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO MAROC SARL
20600 CASABLANCA
T +212 (0) 5 22 66 09
24/28
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

BombasWilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILOME - Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO Taiwan Company Ltd.
San-chong Dist., New Taipei
City 24159
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.S.
34956 İstanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraine TOW
08135, Kyiv region,
Chayki village,
Antonova Str.4,
T +38 044 3937380
info.wilo@wilo.com

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone-South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com